

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, July 10, 2022 / Dimanche, 10 juillet, 2022

5th after Pentecost / 5e après la Pentecôte

Prelude

♪ **Come and find the quiet centre:**

What is quiet? Quiet is the counter-balance to music. As strange as it seems, in organ music silence is used to create an accent. You can't get louder simply by pushing the keys harder, as on a piano. By using silence, one is able to make the organ dance.

In our lives we also have quiet and action. Some of us lead very busy lives and a few minutes of silence can be very welcome. Might I suggest that before worship is a great time for silence. Not only do we listen to God, but we can also listen to ourselves. We all need to socialize, but I suggest the best time for that is after the service.

Leslie Young

Prélude

Se recueillir en silence : *C'est quoi le calme ? Le silence contrebalance la musique. Aussi étrange que cela puisse paraître, dans la musique d'orgue, le silence est utilisé pour créer un accent. Contrairement au piano, ce n'est pas en tapant plus fort sur les touches que la musique sera plus forte. En jouant avec le silence, l'on arrive à faire danser l'orgue.*

Nos vies sont faites de calme et d'action. Certains parmi nous qui menons une vie effrénée apprécierons quelques minutes de silence. Puis-je suggérer que l'instant juste avant le culte se prête à un bon moment de silence ? Nous prêterions l'oreille à Dieu, ainsi qu'à notre fort intérieur. Notre besoin de socialiser est unanime, mais je suggère qu'il est mieux de le faire après le culte.

Leslie Young

Greetings & Welcome

Gathering Song VU 381

Spirit of Life, come unto me.
Sing in my heart all the stirrings of
 compassion.
Blow in the wind, rise in the sea;
move in the hand, giving life the
 shape of justice.
Roots hold me close; wings set me
 free;
Spirit of Life, come to me, come to
 me.

Acknowledgement of the land

As individuals and as a community of
faith, we remember and give thanks
for the people who have been the
stewards of this land since time
immemorial.

We commit ourselves to the work of
justice, healing, and reconciliation.
Together we dream about the country
that we hope to become, a country
where all are free to be their best
selves, in solidarity and mutual
respect.

Accueil & salutations

Chant de rassemblement

Reconnaissance du territoire

Personnellement et en tant que
communauté de foi, nous nous
souvenons et nous exprimons notre
reconnaissance aux personnes qui se
sont fidèlement occupées de ce sol-ci,
depuis la nuit des temps.
Nous nous engageons à oeuvrer pour
la justice, la guérison et la
réconciliation. Ensemble, nous rêvons
du pays que nous souhaitons devenir,
un pays où tout le monde se montre
sous son meilleur jour, dans la
solidarité et le respect mutuel.

Call to worship

Voices of truth come to us,
voices from ancient people of faith,
voices from the history of the church,
voices of the followers of Jesus in
every part of the world today.

Each voice witnesses in its own way,
opening to us one perspective on the
reality of God at work through Jesus
Christ. As we come to worship, may
our voices be joined with theirs, in
one great chorus of praise to the Holy
One! Let us worship God.

*- Rod Sykes, Calgary, Alta, Gathering,
inspired by Hebrews 12:1-2*

Opening Hymn **VU 236**

Now thank we all our God
(v 1, 2)

Appel à l'adoration

Les voix de la vérité nous
parviennent, voix de personnes de foi
d'autrefois, voix tout au long de
l'histoire de l'Église, voix des
disciples de Jésus aux quatre coins du
monde, en ce jour.

Chacune de ces voix porte témoig-
nage à sa façon, nous dévoile une
perspective unique sur l'œuvre de
Dieu, en Jésus Christ. Nous nous
rassemblons pour le culte et joignons
nos voix aux leurs, lançant un
magnifique chant de louange au Dieu
Saint! Venons et adorons Dieu!

- traduction et adaptation : D. Fortin/ MiF

Cantique **NVU 34**

Louons le Créateur (v 3)

Opening Prayer

On you, Holy One, our souls wait.
Our hope is in you and from you, O God.

You are our rock and our salvation;
you are the fortress that keeps us safe.
Our hope is in you and from you, O God.

By your love, you save us, by your
grace, you define us, by your Word,
you give us refuge.
Our hope is in you and from you, O God.

So you bring us together.
You bring us together.
In your confidence.
In your hope.
In your love. **Amen.**

- Richard Bott, Vancouver, BC

Life of the Community

Hymn

There's a spirit in the air

VU 582

Prière d'Ouverture

Dieu saint, nos âmes sont tendues vers
toi.
Tu es et tu crées notre espérance, ô Dieu.

Tu es notre rocher et notre salut; tu es
notre forteresse, notre abri et notre
protection,
Tu es et tu crées notre espérance, ô Dieu.

Par ton amour, tu nous sauves, par ta
grâce, tu nous personnalises, par ta
Parole, tu nous sauvegardes.
Tu es et tu crées notre espérance, ô Dieu.

Ainsi tu nous rassembles.
Oui, tu nous rassembles.
Dans la confiance en toi.
Dans l'espérance en toi.
Dans l'amour de toi. **Amen.**

- traduction et adaptation : D. Fortin/ MiF

Vie communautaire

Illumination Prayer

Living God, in hopeful prayer, we ask that you open our spirits, our minds, and our hearts.

We will then listen with all of our senses for your life-giving message in scripture today. Amen.

*- Kate Gregory, while at
Belwood-Metz P.C., Belwood, Ont.*

Scripture reading

Luke 10: 25-37

An expert in the law stood up to test Jesus. "Teacher," he said, "what must I do to inherit eternal life?" He said to him, "What is written in the law? What do you read there?" He answered, "You shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your strength and with all your mind and your neighbor as yourself." And he said to him, "You have given the right answer; do this, and you will live."

Prière d'Illumination

Dieu de vie, avec espérance nous te prions d'ouvrir nos âmes, nos esprits et nos cœurs.

Et nous accueillerons de tous nos sens ton message de vie proclamé dans l'Écriture de ce jour. Amen.

- traduction et adaptation : D. Fortin / MiF

Lecture de la Bible

Luc 10 : 25 - 37

Un spécialiste de la loi se leva et demanda à Jésus, pour le mettre à l'épreuve : « Maître, que dois-je faire pour recevoir en partage la vie éternelle ? » Jésus lui répondit : « Dans la Loi qu'est-il écrit ? Qu'est-ce que tu y lis-tu ? » Il répliqua : « Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta force et de toute ta pensée, et ton prochain comme toi-même. » Jésus lui dit : « Tu as bien répondu. Fais cela et tu auras la vie. »

But wanting to vindicate himself, he asked Jesus, “And who is my neighbor?” Jesus replied, “A man was going down from Jerusalem to Jericho and fell into the hands of robbers, who stripped him, beat him, and took off, leaving him half dead. Now by chance a priest was going down that road, and when he saw him he passed by on the other side. So likewise a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side. But a Samaritan while traveling came upon him, and when he saw him he was moved with compassion. He went to him and bandaged his wounds, treating them with oil and wine. Then he put him on his own animal, brought him to an inn, and took care of him. The next day he took out two denarii, gave them to the innkeeper, and said, ‘Take care of him, and when I come back I will repay you whatever more you spend.’ Which of these three, do you think, was a neighbor to the man who fell into the hands of the robbers?” He said, “The one who showed him mercy.” Jesus said to him, “Go and do likewise.”

Mais lui, voulant montrer sa justice, dit à Jésus : « Et qui est mon prochain ? » Jésus reprit : « Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho, il tomba sur des bandits qui, l’ayant dépouillé et roué de coups, s’en allèrent, le laissant à moitié mort. Il se trouva qu’un prêtre descendait par ce chemin ; il vit l’homme et passa à bonne distance. Un lévite de même arriva en ce lieu ; il vit l’homme et passa à bonne distance. Mais un Samaritain qui était en voyage arriva près de l’homme : il le vit et fut pris de pitié. Il s’approcha, banda ses plaies en y versant de l’huile et du vin, le chargea sur sa propre monture, le conduisit à une auberge et prit soin de lui. Le lendemain, tirant deux pièces d’argent, il les donna à l’aubergiste et lui dit : “Prends soin de lui, et si tu dépenses quelque chose de plus, c’est moi qui te le rembourserai quand je repasserai.” Lequel des trois, à ton avis, s’est montré le prochain de l’homme qui était tombé sur les bandits ? » Le légiste répondit : « C’est celui qui a fait preuve de bonté envers lui. » Jésus lui dit : « Va et, toi aussi, fais de même. »

Children's Time / Message

Offering

Prayers of the People

Gracious God who forgives and forgives and forgives, we acknowledge our sins.

(a time of silent prayer)

When unknowingly we have hurt others in clumsy attempts at kindness, please, forgive us. Our troubles we do not hide.

(a time of silent prayer)

When we hold still and watch others be hurt or allow unkind policies to hurt others and offer no challenge, please, forgive us. We confess our transgressions to you.

(a time of silent prayer)

Pour les enfants / Message

Cantique

VU 266a

Grâce infinie

Offrande

Intercession

Dieu de grâce qui pardonne encore et encore et encore et toujours, nous reconnaissons nos péchés.

(moment de prière en silence)

Lorsque, sans le percevoir, nous avons blessé autrui par nos gestes maladroits de bonté, nous t'en prions, pardonne-nous. Nous ne cachons pas notre désarroi.

(moment de prière en silence)

Lorsque nous demeurons impassibles alors que sous nos yeux des gens sont blessés, lorsque nous tolérons des politiques mesquines qui leur font violence, nous t'en prions, pardonne-nous. Nous te confessons nos transgressions.

(moment de prière en silence)

We are wrong; we are sorry. You forgive us our shortcomings, and so we pray to you during this time of worship.

Please preserve us from trouble. Surround us with songs of deliverance and grant that the Holy Spirit will instruct us in the way we must go. May her counsel and wisdom settle upon us.

We are not like a horse or a mule, who need a bridle and bit to be brought forward.

We come willingly, ready to be forgiven and to learn from our mistakes.

In Jesus' name, we dare pray by saying together:

- Elizabeth Stewart, St. Paul's U.C., Burns Lake, B.C.

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread,

And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.

And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, the power, and the glory forever and ever. Amen.

Tu pardones nos manquements c'est pourquoi nous te prions en ce temps de culte.

Nous te le demandons, préserve-nous de la confusion et du mal.

Entoure-nous de chants de délivrance et accorde-nous de suivre les directions du Saint-Esprit sur les chemins que nous devons suivre.

Que l'Esprit nous conseille et veille sur nous. Nous ne sommes pas comme un cheval ou un âne qui ont besoin d'une bride ou d'un mors pour avancer.

Nous venons volontairement, disposés à accueillir le pardon et à apprendre de nos erreurs.

Nous prions au nom de Jésus en osant dire ensemble :

Le Notre Père

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous soumet pas à la tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles. Amen.

Hymn**VU 686**

God of grace and God of glory

Benediction**Bénédition****Final Chorale**

Siyahamba

v1) Siyahamb' ekukhanyen

KwenKhos (4x)

Siyahamba, Siyahamba,

Siyahamb'ekukhanyen kwenkos.

v2) We are marching in the light of

God (4x)

We are marching, we are marching

We are marching in the light of God.

v3) Nous marchons à la lumière de

Dieu (4x)

Nous marchons, nous marchons,

Nous marchons à la lumière de Dieu!

Postlude**Postlude**

Plymouth-Trinity will hold worship services in July and August, every Sunday at 10:45 am. We wholeheartedly welcome guests from other communities of faith joining us from elsewhere in the St Francis Cluster!

Zoom hosts: Connect to Plymouth-Trinity's usual Zoom Internet address and telephone numbers for today's service. Our on-site Zoom technician is Benjamin Ryan.

Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent.

Lecture : Armel Ayimdji & Vivienne Galanis

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Readers: Vivienne Galanis & Armel Ayimdji

Nous accueillons avec joie les frères et sœurs qui proviennent des Eglise de la St François ou même d'ailleurs. Tout le monde est le bienvenu !

**Église Unie Plymouth-Trinity
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho
819-346-8743

SVDansokho.PTuucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

Office hours

Tuesday and Wednesday, 8am to noon;

Thursday and Friday, 9am to noon

au bureau mardi- mercredi : 8h à midi

jeudi-vendredi : 9h à midi